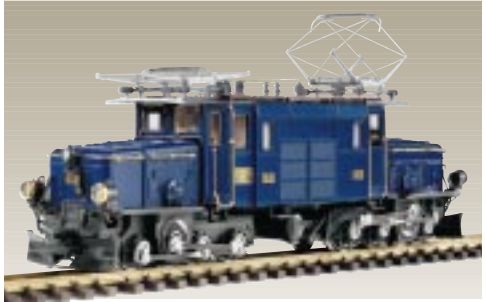


Bedienungsanleitung

Instruction

Instructions de Service



24402

**Alpine Classic-Krokodil,
Sound, Sammleredition**



DC $\overline{\text{---}}$
0-24 V



DAS VORBILD

Die berühmte "Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens" (CIWL) und die Montreux-Berner Oberland-Bahn (MOB) stellten 1931 den "Golden Mountain Pullman Express" vor. Es war geplant, wohlhabende Touristen in jeweils zwei Salonwagen und einem Speisewagen zwischen dem Berner Oberland und Montreux am Genfer See zu befördern. Vier luxuriöse Pullman-Salonwagen wurden gebaut, doch fand sich mit Ausbruch der Weltwirtschaftskrise nicht mehr das Publikum für einen solchen

Luxuszug. Die Wagen wurden an die Rhätische Bahn (RhB) verkauft und dort im normalen Reisezugverkehr eingesetzt. Vor kurzem sind diese bemerkenswerten Wagen im Art Deco-Stil restauriert worden.

Unter dem Namen "Alpine Classic Pullman Express" werden die Salonwagen für Sonderfahrten eingesetzt und von einem der berühmten "Krokodile" der RhB gezogen. Reisegruppen können den nostalgischen Zug mieten und eine Fahrt durch die Bergwelt der Alpen mit Luxus und im Stil der 20er Jahre genießen.



®



CERTIFICATE

GARANTIE

Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte die Garantie- und Bedienungsanleitung.

Wir garantieren 1 Jahr Fehlerfreiheit auf Material und Funktion. Berechtigte Beanstandungen innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum werden kostenlos nachgebessert. Das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem Händler übergeben oder, ausreichend frankiert, an eine der beiden untenstehenden Serviceabteilungen einschicken:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Tel.: (858) 535-9387

Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Fremdeingriff besteht kein Garantieanspruch.

Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung. Neben unserer Garantie, die wir zusätzlich gewähren, verbleiben selbstverständlich nach eigener Wahl die gesetzlichen Rechte.

Viel Freude am Spiel mit unserem gemeinsamen Hobby.

LIMITED WARRANTY

All of us at Ernst Paul Lehmann Patentwerk are very proud of this product. Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrants it against defects in material or workmanship for one full year from the date of original consumer purchase.

To receive warranty service, please return this product, along with the original purchase receipt, to an authorized retailer or to one of the LGB service stations listed here:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83 70 70

LGB of America

6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA
Telephone: (858) 535-9387

This product will be repaired without charge for parts or labor. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. This warranty does not apply to products that have been damaged after purchase, misused or modified. Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty only applies to products purchased from authorized retailers. To find an authorized retailer, contact one of the LGB service stations listed here.

GARANTIE

Un système de contrôles constants des matériaux, de la production et des produits finis garantit la qualité supérieure de nos produits. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants de précision micro-mécaniques sont fabriqués à la main. Nos produits se caractérisent par leur conception et finition de haute précision. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la garantie ainsi que les instructions de service. Matériel et fonction sont entièrement garantis pour la période d'un an à partir de la date d'achat. Toutes les réclamations justifiées faites au cours de cette période, feront l'objet d'une réparation gratuite.

Retourner le produit faisant l'objet de la réclamation, avec preuve de paiement, à votre distributeur, ou le renvoyer - en veillant à ce que l'affranchissement soit suffisant - à l'un des services après-vente ci-dessous:

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK

Service-Abteilung
Saganer Str. 1-5
D-90475 Nürnberg
ALLEMAGNE
Tel: (0911) 83 707 0

LGB OF AMERICA

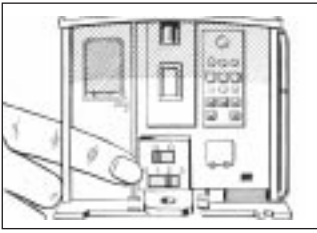
Service Department
6444 Nancy Ridge Dr.
San Diego, CA 92121
USA
Tel: (858) 535-9387

La garantie est nulle et non avenue en cas d'utilisation inadéquate ou d'intervention faite par une personne non autorisée.

Les transformateurs et régulateurs sont conformes aux rigoureuses normes CE-UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations quelles qu'elles soient.

Nous vous souhaitons des heures d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.





1

D

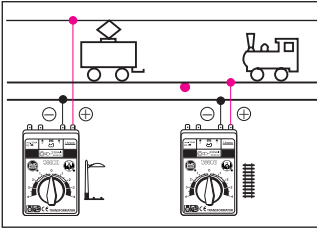
Abb. 1: Betriebsarten
 Abb. 2: Oberleitungs-Betrieb
 Abb. 3: Oberleitungs-Betrieb
 Abb. 4: Mehrzwecksteckdose

USA **GB**

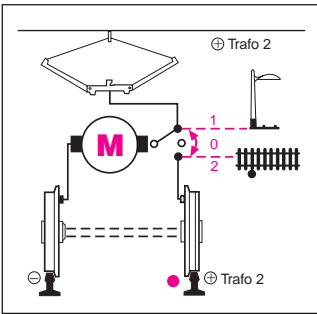
Fig. 1: Operation modes
 Fig. 2: Catenary operation
 Fig. 3: Catenary operation
 Fig. 4: Multi-purpose socket

F

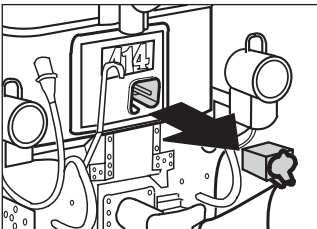
Illustr. 1: Modes d'exploitation
 Illustr. 2: Fonctionnement caténaire
 Illustr. 3: Fonctionnement caténaire
 Illustr. 4: Fiche plate, prise électrique



2



3



4



DAS MODELL

Dieses detaillierte und wetterfeste Modell ist reichhaltig ausgestattet. Es verfügt über:

- wetterfeste Ausführung
- Führerstandstüren zum Öffnen
- digitale Geräuschelektronik:
 - Motorengeräusch
 - Pfeife
 - Hauptschalter
 - Vakuumpumpe
 - Hauptgebläse
 - Kompressor
 - Bremsgeräusch
- magnetgesteuerte Auslösung der Pfeife
- Fernbedienung der Sound-Funktionen (mit Mehrzugsystem)
- zwei Betriebsartenschalter
- Fahrstrom kann aus den Gleisen oder aus der Oberleitung bezogen werden
- zwei gekapselte Getriebe mit siebenpoligen Bühler-Motoren
- sechs angetriebene Achsen
- ein Haftreifen
- acht Stromabnehmer
- Spannungsbegrenzungs-System mit Überlastungsschutz
- automatisch in Fahrtrichtung wechselnde Beleuchtung
- zwei Mehrzweck-Steckdosen mit Sicherung
- Länge: 560 mm
- Gewicht: 3820 g

DAS LGB-PROGRAMM

Zum Einsatz mit diesem Modell schlagen wir folgende LGB-Artikel vor:

- 34650 RhB-Salonwagen Alpine Classic, As 1142, Sammleredition
- 34653 RhB-Salonwagen As 1141 "Alpine Classic", Sammleredition
- 50950 RhB-Lichtsignal
- 56200 Oberleitungsmast

Informationen über das komplette LGB-Programm finden Sie im LGB-Katalog.

BEDIENUNG

Betriebsarten

Das Modell kann den Fahrstrom sowohl aus den LGB-Gleisen als auch aus der LGB-Oberleitung beziehen. Das Modell hat zwei

Betriebsartenschalter in einem der beiden Führerstände (Abb. 1, 2). Mit dem oberen Schalter stellen Sie ein, ob das Modell den Fahrstrom aus den Gleisen oder aus der Oberleitung bezieht:

Stellung U: Stromversorgung aus den Schienen (werksseitige Einstellung)

Stellung O: Oberleitungsbetrieb

Mit dem unteren Schalter schalten Sie die Motoren, Beleuchtung und Sound ein und aus:

Position 0: Stromlos abgestellt

Position 1: Beleuchtung eingeschaltet

Position 2: Lokmotoren und Beleuchtung eingeschaltet

Position 3: Lokmotoren, Beleuchtung und Sound eingeschaltet (werkseitige Einstellung bei Auslieferung)

VORSICHT! Mit Decodern ausgerüstete Fahrzeuge dürfen nicht mit einer Oberleitung betrieben werden. Verwenden Sie diese Fahrzeuge nur mit Stromversorgung aus den Schienen.

Stromversorgung aus der Oberleitung

Diese Lokomotive kann ihren Strom über die LGB-Oberleitung erhalten (siehe **Betriebsarten**). Auf der Unterseite des Modells ist ein roter Punkt. Das Modell so auf die Schienen stellen, daß der rote Punkt zu der Schiene weist, die **nicht** mit dem Oberleitungs-Trafo verbunden ist (Abb. 2, 3).

Hinweis: Um mehrere Züge auf demselben Gleis fahren zu lassen, empfehlen wir das LGB-Mehrzugsystem (siehe **Mehrzugsystem**). Mit dem Mehrzugsystem können Sie eine Oberleitung **ohne Stromversorgung** aufstellen, um Ihre Anlage vorbildgetreu zu gestalten.

Hinweis: Das Modell ist mit einer Anfahrverzögerung ausgerüstet, damit die interessanten Standgeräusche nachgebildet werden können.

Achtung! Nicht mehrere Triebfahrzeuge mit unterschiedlichem Anfahrverhalten zusammenkuppeln, da dies zu Getriebeschäden führen kann.

Elektronischer Sound

Die digitale Geräuschelektronik dieser Lokomotive gibt den echten Sound einer Vorbildlok wieder. Das Modell hat einen Lautstärke-Regler in Fahrtrichtung rechts unter der Lok.

Alle nachfolgend beschriebenen Sound-Funktionen lassen sich auch direkt über das Mehrzugsystem auslösen (siehe **Mehrzugsystem**).

Glocke und Pfeife: Wenn die Lok anfährt, ertönt die Pfeife. Die Pfeife kann auch mit dem beiliegenden LGB-Sound-Schaltmagneten (17050) ausgelöst werden. Der Schaltmagnet läßt sich zwischen die Schwellen der meisten LGB-Gleise klipsen.

Der Magnet befindet sich seitlich versetzt unter dem eingepprägten LGB-Logo. Plazieren Sie den Magneten auf der rechten Seite, um die Pfeife auszulösen, wenn die Lok diese Stelle überquert.

Hauptschalter: Wenn der Fahrregler ein wenig aufgedreht wird, hören Sie zuerst den Hauptschalter. Ebenso ertönt der Hauptschalter als letztes Geräusch beim Abstellen der Lok.

Kompressor: Nach dem Hauptschalter ertönt der Kompressor, bevor die Lok anfährt. Der Kompressor läuft ca. 20 Sekunden lang.

Hauptgebläse: Nachdem der Kompressor ausgeschaltet worden ist, wird das Hauptgebläse eingeschaltet. Es läuft hoch und bleibt in der ersten Stufe. Sobald die Lok anfährt, wird das Hauptgebläse in die zweite Stufe geschaltet. Wenn die Lok anhält, wird das Hauptgebläse abgeschaltet.

Vakuumpumpe: Die Vakuumpumpe wird eingeschaltet, nachdem die Lok angehalten hat und das Hauptgebläse abgeschaltet worden ist. Sie hören das Anlaufen der Pumpe, das Laufen in der ersten Stufe, dann in der zweiten und dritten Stufe. Wenn eine geringe Spannung (ca. 6,5 Volt) an den Gleisen anliegt, ertönt die Vakuumpumpe, während die Lok steht.

Motorengeräusch: Sobald die Lok anfährt, ertönt das Triebwerksgeräusch (ähnlich einer alten Straßenbahn). Das Geräusch verändert sich mit zunehmender Geschwindigkeit in der Tonhöhe und der Klangcharakteristik. Bei schneller Fahrt ist deutlich das Getriebegeräusch zu hören.

Außerdem hören Sie das Lagergeräusch einer ausgeschlagenen Kuppelstange, sobald die Lok etwas schneller fährt (ca. zwei Radumdrehungen pro Sekunde). Mit zunehmender Geschwindigkeit wird das Geräusch leiser bis es bei Schnellfahrt nicht mehr zu hören ist.

Bremse: Wenn die Lok langsam abgebremst wird, ertönt das Geräusch der "kreischenden" Bremsen. Für das Auslösen des Geräusches benötigt man etwas Fingerspitzengefühl.

Hinweis: Wenn das Modell längere Zeit nicht benutzt wird, entladen sich die eingebauten Kondensatoren. Der Sound klingt dann etwas verzerrt. Damit sich die Kondensatoren wieder aufladen, die Lok ca. 30 Sekunden lang mit höherer Geschwindigkeit fahren lassen.

Mehrzugsystem

Das Modell ist mit einer Decoder-Schnittstelle ausgestattet. Es ist für den Einbau eines LGB-MZS-Decoders (55020) und eines Motorstromboosters (55030) unter Verwendung eines MZS-Schnittstellenanschlußkabels (55026) vorbereitet.

Wir empfehlen dringend, den Decoder in der LGB-Service-Abteilung einbauen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem LGB-Fachhändler oder direkt bei Ernst Paul Lehmann Patentwerk (siehe **Autorisierter Service**).

Wenn das Modell mit einem Decoder ausgestattet ist, können zahlreiche Funktionen ferngesteuert werden. Drücken Sie die entsprechenden Funktionstasten am Lok-Handy oder am Universal-Handy. Bei der Lokmaus die Funktionstaste mehrmals hintereinander betätigen. Um beispielsweise das Pantographen-

geräusch auszulösen, beim Handy die Taste "2" drücken. Entsprechend bei der Lokmaus zweimal die Funktionstaste drücken.

- 1: Pfeife
- 2: Pantographengeräusch
- 3: Pantographengeräusch
- 4: Geräuschelektronik aus/ein
- 5: Ansage für Zugabfahrt in Schweizer Dialekt gesprochen: "Treten Sie bitte zurück, die Türen gehen zu. Achtung, der Zug fährt ab."
- 6: Bremsgeräusch
- 7: Pfeife mit Echo
- 8: Ein/Aus für Hauptschalter, Kompressor, Vakuumpumpe und Hauptgebläse

Hinweis: Beim Decoder-Einbau werden die DIP-Schalter für das Mehrzugsystem auf der Lokplatte auf "OFF" gestellt. Die Schalter bleiben in dieser Stellung, auch wenn die mit Decoder ausgerüstete Lokomotive auf einer analog betriebenen Anlage eingesetzt wird.

VORSICHT! Mit Decodern ausgerüstete Fahrzeuge dürfen nicht mit einer Oberleitung betrieben werden. Verwenden Sie diese Fahrzeuge nur mit Stromversorgung aus den Schienen.

Beleuchtung

Die Beleuchtung des Modells wechselt mit der Fahrtrichtung: Drei weiße Lampen vorne, eine weiße hinten.

Vorne und hinten an der Lok finden Sie jeweils eine Mehrzwecksteckdose für Flachstecker (Abb. 4). Über die Steckdosen können Sie Wagen mit Beleuchtung oder mit Geräuschelektronik an die Gleisspannung anschließen. Ziehen Sie dazu die Abdeckung von der Steckdose ab. Sollte die Abdeckung zu fest sitzen, hebeln Sie diese vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher heraus. (Ziehen Sie nicht das äußere rechteckige Gehäuse heraus.)

Hinweis: Die Mehrzwecksteckdosen sind mit einer Sicherung gegen Überlastung abgesichert.

Stromversorgung

Achtung! Um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, darf das Modell nur mit LGB-Trafos und Fahrreglern betrieben

werden. Bei Verwendung von anderen Trafos wird Ihre Garantie ungültig.

Für dieses Modell einen LGB-Trafo **mit mehr als 1 A Fahrstrom** einsetzen. Weitere Informationen über die LGB-Trafos und Fahrregler zur Verwendung im Haus oder im Freien und über das Mehrzugsystem finden Sie im LGB-Katalog.

Achtung! Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul Lehmann Patentwerk keine Haftung.

WARTUNG

Schwierigkeitsgrade der Wartungsarbeiten

- 1 - Einfach
- 2 - Mittel
- 3 - Fortgeschritten

Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe **Autorisierter Service**).

Schmierung 1

Die Achslager und die Lager des Gestänges hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019) ölen.

Reinigung 1

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Das Modell nicht in das Reinigungsmittel eintauchen.

Achtung! Das Modell ist mit Sound ausgestattet. Der Lautsprecher darf nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen.

Austauschen der Glühlampen 2

Laternen (oben): Laternen nach oben abziehen. Glühlampe abziehen. Neue Glühlampe einstecken. Modell wieder zusammenbauen.

Laternen (unten): Schraube am

Unterboden unterhalb der Later-
nen lösen. Glühlampe abziehen.
Neue Glühlampe einstecken.
Modell wieder zusammenbauen.

Innenbeleuchtung: Laufstege in
der Mitte des Daches vorsichtig
mit einem Schraubendreher her-
aushebeln. 6 Schrauben auf dem
Dach lösen. Glühlampe abziehen.
Neue Glühlampe einstecken.
Modell wieder zusammenbauen.

Achtung! Beim Aufsetzen des
Daches darauf achten, daß die
Stromkabel nicht eingeklemmt
werden!

Ersatzteile

50019 Pflegeöl

51020 Getriebefett

55020 Mehrzugsystem-Decoder

55030 Motorstrombooster

55026 Decoder-Zusatzkabel

62201 Standard-Motor

63120 Stromabnehmerkohlen
mit Hülse, 8 Stück
(2 Packungen nötig)

63218 Schleifkontakte, 2 Stück
(2 Packungen nötig)

63403 Scherenstromabnehmer

68511 Steckglühlampe klar, 5 V,
10 Stück

69104 Haftreifen 37,5 mm,
10 Stück

scharfe und bewegliche Teile. Am
Lokgestänge besteht Quetsch-
und Klemmgefahr! Verpackung
und Bedienungsanleitung aufbe-
wahren.

LGB, LEHMANN und der LEH-
MANN TOYTRAIN-Schriftzug
sind eingetragene Warenzeichen
der Firma Ernst Paul Lehmann
Patentwerk, Nürnberg, Deutsch-
land. Andere Warenzeichen sind
ebenfalls geschützt. Produkte und
technische Daten können sich
ohne Vorankündigung ändern. ©
2001 Ernst Paul Lehmann Patent-
werk.

AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung
wird Ihre Garantie ungültig. Um
fachgerechte Reparaturleistun-
gen zu erhalten, wenden Sie sich
an Ihren Fachhändler oder an die
LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur-Abteilung

Saganer Straße 1-5

D-90475 Nürnberg

DEUTSCHLAND

Tel.: (0911) 83707 0

Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren
Lasten.

Hinweis: Informationen zur LGB
und zu LGB-Vertretungen in aller
Welt finden Sie im Internet unter
www.lgb.de

VORSICHT! Dieses Modell ist
nicht für Kinder unter 8 Jahren
geeignet. Das Modell hat kleine,

24402

Alpine Classic Crocodile Loco, Sound, Collector Edition

THE PROTOTYPE

In 1931, the famous "Compagnie Internationale des Wagons Lits et des Grands Express Europeens" (CIWL) and the Montreux-Berner Oberland-Bahn (MOB) together introduced the "Golden Mountain Pullman Express." Catering to wealthy tourists, the luxury train was intended to operate with two salon cars and a dining car from the Berner Oberland to Montreux on Lake Geneva. Four luxurious Pullman cars were built, but the depression of the 1930s left the train without a public able to afford its luxury. The cars were sold to the Rhätische Bahn (RhB), where they were used on regular passenger trains. Recently, these remarkable examples of Art Deco design were completely refurbished.

Today, the RhB offers the salon cars as a special train called the "Alpine Classic Pullman Express," pulled by one of the famous "Crocodile" electric locos of the RhB. Groups can rent the train and enjoy the luxurious style of the 1920s while travelling through the magnificent scenery of the Swiss Alps.

THE MODEL

This detailed model features:

- weather-resistant construction
- prototypical livery and lettering
- detailed cabs with opening doors
- digital electronic sound:
 - motor noise
 - whistle
 - main switch
 - air pump
 - main fan
 - vacuum pump
 - braking sound
 - magnetic whistle trigger
 - remote control of sound features (with Multi-Train System)
- two power control switches

- track or catenary power operation
- two protected gearboxes with two seven-pole Bühler motors
- twelve powered wheels
- one traction tire
- automatic directional lighting (exterior and interior)
- reliable "flat" lighting sockets (1 front, 1 rear) with fuse
- eight track power pick-ups
- two catenary power pick-ups
- length: 560 mm (22.0 in)
- weight: 3820 g (8.4 lb)

THE PROGRAM

With this model, we recommend the following items:

- 34650 RhB Alpine Classic Passenger Car, As 1142, Collector Edition
- 34653 RhB Alpine Classic Passenger Car, As 1141, Collector Edition
- 50950 RhB Lighted Signal
- 56200 Model Catenary Mast

For information on the complete LGB program, see the LGB catalog.

OPERATION

Operating Modes

This model can be operated with track power or with power from an LGB catenary system. There are two power control switches located inside one cab (Fig. 1). Use the upper switch to select track or catenary power:

Position U: track power (factory pre-set)

Position O: catenary power

Use the lower switch to control parking, lighting and sound options:

Position 0: loco parked with all power off

Position 1: loco parked with lights on

Position 2: motors and lights on

Position 3: motors, lights and sound on (factory pre-set)

CAUTION! If this model is equipped with a Multi-Train System decoder, it must not be operated with catenary power. Operate decoder-equipped locos with track power only.

Catenary Power Operation

This locomotive can be operated with a powered catenary system (see **Operating Modes**). The bottom of this model is marked with a red dot. Place the model on the track with the red dot pointing to the rail that is **not** connected to the catenary power supply (Fig. 2, 3).

Hint: To operate multiple trains on the same track, we recommend the LGB Multi-Train System (see **Multi-Train System**). With the Multi-Train System, you can use an **unpowered** catenary system for prototypical appearance.

Hint: This model is equipped with a starting delay circuit. This enables the model to produce standing sounds while it is stopped.

Attention! Do not connect this model to other locomotives with different starting characteristics. This can damage the internal gearing.

Sound

This model features a digital electronic sound system. The volume control is located on the underside of the model near the center. All sound features described below also can be controlled directly with the LGB Multi-Train System (see **Multi-Train System**).

Whistle: The whistle sounds automatically when the locomotive is started.

The whistle can also be triggered by the LGB Sound Magnet (17050) included with this model. The 17050 snaps between the ties of most LGB track sections. The magnet in the 17050 is under the LGB logo. If the contact is installed with the logo on the right side of the track (in the direction of travel), it will trigger the whistle as the model passes.

Main Switch: When the throttle is turned on, you first hear the main switch being turned on. When the loco is stopped and the throttle is turned to zero, turning off the main switch is the last sound.

Air Pump: After the main switch sound and before the loco starts,

you hear the air pump. The air pump runs for about 20 seconds.

Main Fan: After the air pump is turned off, the main fan is switched on. It starts and runs in the first setting. As soon as the loco starts moving, the fan is switched to the second setting. After the loco stops, the main fan is switched off.

Vacuum Pump: The vacuum pump is switched on after the loco has stopped and the main fan has been turned off. You hear the first setting, then the second, faster setting, and finally the third, fastest setting. If a low voltage (approx. 6.5 volts) is maintained after the model stops, the vacuum pump sound will continue while the loco is stopped.

Motor Noise: When the loco starts moving, the motor noise is audible (similar to an old streetcar). The pitch and sound of this noise changes as the speed increases. At high speeds, the gear noise can clearly be heard. At moderate speeds (about two wheel rotations per second), the sound of worn siderod bearings is audible. This sound decreases as the speed increases, and at high speeds, this sound cannot be heard.

Brake: To trigger the “squealing” brake sound, reduce the model’s speed slowly. This requires a skilled hand and a little practice.

Hint: If this model is not used for a long time, its capacitors will discharge, and the sound system will operate erratically. To recharge the capacitors, operate the model at brisk speed for about 30 seconds.

Multi-Train System

This model has a decoder interface. For Multi-Train System operation, it can be equipped with one LGB MTS Decoder (55020) and one MTS Motor Booster (55030) using one MTS Decoder Interface Cable (55026).

We strongly recommend decoder installation by an LGB service station. For more information,

contact your authorized LGB retailer or an LGB service station (see **Authorized Service**).

If this model is decoder-equipped, you can control its sounds with the Multi-Train System. With a Loco Remote or Universal Remote, press the numbered loco function buttons. With an MTS Train Mouse, press the loco function button the matching number of times. For example, to trigger the brake sound, press button "6" on the Loco Remote or Universal Remote. If you are using a Train Mouse, press the function button six times to trigger the brake sound.

- 1: Whistle
- 2: Pantograph sound
- 3: Pantograph sound
- 4: Sound off/on
- 5: Train departure announcement, with Swiss dialect: "Treten Sie bitte zurück, die Türen gehen zu. Achtung, der Zug fährt ab." (Please step back, the doors are closing. Attention, the train is departing.)
- 6: Brake sound
- 7: Whistle with echo
- 8: Off/on for sounds of main switch, air pump, vacuum pump and main fan.

Hint: If this model is equipped with a decoder, the digital/analog DIP switches on the loco circuit board must be set to OFF. The DIP switches should remain in this setting, even if the model is used on an analog layout.

CAUTION! If this model is equipped with a Multi-Train System decoder, it must not be operated with catenary power. Operate decoder-equipped locos with track power only.

Lighting

This model features directional lighting: three white lights on the front and one white light on the rear.

The model has two "flat" multi-purpose sockets, with removable covers, at the front and rear of the loco (Fig. 4). These sockets can be used to provide track power to cars with lighting or sound electronics.

To remove the cover of the socket, pull it straight out. If the cover is tight, gently use a small straight screwdriver to pry it out. (Do not pull out the rectangular outer housing.)

Hint: The multi-purpose sockets are equipped with overload protection.

Power Supply

Attention! For safety and reliability, operate this model with LGB power supplies (transformers, power packs and controls) only. The use of non-LGB power supplies will void your warranty.

Use this model with LGB power supplies **with an output of more than 1 amp**. For more information on LGB power supplies for indoor, outdoor and multi-train operation, see the LGB catalog.

Attention! After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America are not liable for any damages.

SERVICE

Do-It-Yourself Service Levels

Level **1** - Beginner

Level **2** - Intermediate

Level **3** - Advanced

Attention! Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see **Authorized Service**).

Hint: Additional expert instructions for many LGB products are available at www.lgb.com.

Lubrication **1**

The axle bearings and the side rod ends should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

Cleaning **1**

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

Attention! This model is equipped with sound electronics.

Do not expose the speaker directly to water.

Replacing the light bulbs 2

Upper lanterns: Pull the lantern housing away from the model. Remove and replace the bulb. Reassemble.

Lower lanterns: Remove the lantern housing by removing two screws from the undercarriage. Remove and replace the bulb. Reassemble.

Cab lights: Use a flat screwdriver to carefully remove the roof walkways. Remove six screws from the roof. Lift off the roof. Remove and replace the bulb. Reassemble.

Attention! Do not pinch or damage the electrical cable between the roof and body.

Maintenance parts

50019 Maintenance Oil
51020 Gear Lubricant
55020 MTS Decoder
55030 MTS Motor Power Booster
55026 MTS Decoder Interface Cable
62201 Standard Motor
63120 Brushes, 14 mm, 16 mm, 8 pieces (2 packages needed)
63218 Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces (2 packages needed)
63403 Scissor-Type Pantograph
68511 Plug-In Bulb, Clear, 5 V, 10 pieces
69104 Traction Tire, 37.5 mm, 10 pieces

AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk
Reparatur-Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg
GERMANY
Telephone: (0911) 83707 0
Fax: (0911) 83707 70

LGB of America

Repair Department
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at www.lgb.com

CAUTION! This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. The locomotive drive rods can pinch and bind. Save the supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

24402

Locomotive «Crocodile» «Alpine Classic», avec effets sonores, modèle de collection

LE PROTOTYPE

En 1931, la célèbre «Compagnie Internationale des Wagons lits et des Grands Express Européens» (CIWL) et le Montreux-Oberland Bernois (MOB) ont conjointement mis en service le train «Golden Mountain Pullman Express». S'adressant à une clientèle aisée, le train de luxe devait comprendre deux voitures-salons et une voiture-restaurant entre l'Oberland Bernois et Montreux sur la rive du lac de Genève. Quatre luxueuses voitures Pullman furent construites, mais la dépression des années 1930 a laissé un train sans voyageurs. Les voitures furent achetées par les Chemins de fer rhétiques (RhB) et utilisées sur les trains de voyageurs réguliers. Ces remarquables voitures de style Art Deco ont été entièrement restaurées.

Les Chemins de fer rhétiques utilisent maintenant les voitures-salons avec un train spécial appelé le «Alpine Classic Pullman Express» tiré par les célèbres locomotives électriques «Crocodile» du RhB. Des groupes peuvent louer le train et jouir du luxe des années 1920 tout en profitant du panorama extraordinaire des Alpes suisses.

LE MODÈLE RÉDUIT

Cette fidèle reproduction présente les caractéristiques suivantes :

- construction résistant aux intempéries
- livrée et lettrage identiques au prototype
- portes de cabine ouvrantes et cabine détaillée
- système d'effets sonores électrique numérique
- bruit du moteur
- sifflet
- disjoncteur principal
- pompe à air

- souffleur principal
- pompe à vide
- bruit du freinage
- déclenchement magnétique du sifflet
- télécommande des effets sonores (avec le système multi-train)
- deux sélecteurs d'alimentation
- alimentation par la voie ou par ligne à suspension caténaire
- deux boîtes de vitesses cuirassées avec deux moteurs Bühler à sept pôles
- douze roues motrices
- un pneu de traction
- huit capteurs de courant pour la voie
- deux capteurs de courant pour la ligne à suspension caténaire
- deux pantographes automatiques
- un circuit de stabilisation de tension avec protection contre les surtensions
- éclairage qui s'allume automatiquement suivant le sens de la marche (extérieur et intérieur)
- deux douilles à usages multiples avec fusible (1 à l'avant, 1 à l'arrière)
- longueur : 560 mm (22.0 po)
- poids : 3820 g (8.4 lb)

LE PROGRAMME

Nous recommandons d'utiliser les modèles réduits suivants avec ce modèle :

- 34650 Voiture-salon, «Alpine Classic», As 1142 des Chemins de fer rhétiques, modèle de collection
- 34653 Voiture-salon, «Alpine Classic», As 1141 des Chemins de fer rhétiques, modèle de collection
- 50950 Signal lumineux des Chemins de fer rhétiques
- 56200 Mât de caténaire

Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements sur le programme LGB complet.

FONCTIONNEMENT

Modes opératoires

Ce modèle peut être alimenté par la voie ou par une ligne à suspension caténaire LGB. Deux sélecteurs d'alimentation sont situés à

l'intérieur d'une seule cabine (figure 1). Utiliser le sélecteur supérieur pour sélectionner l'alimentation par la voie ou l'alimentation par la ligne à suspension caténaire:

Position U : Alimentation par la voie (position d'origine usine)

Position O : Alimentation par la ligne à suspension caténaire

Utiliser le sélecteur inférieur pour la commande des options de garage, d'éclairage et d'effets sonores:

Position 0 : Locomotive garée avec alimentation coupée

Position 1 : Locomotive garée avec feux allumés

Position 2 : Alimentation de l'éclairage et des moteurs

Position 3 : Alimentation de l'éclairage, des moteurs et des effets sonores (position d'origine usine)

ATTENTION ! Si ce modèle est équipé d'un décodeur pour système multitrain, il ne doit pas être alimenté par la ligne à suspension caténaire. N'utiliser les locomotives avec décodeur qu'avec l'alimentation par la voie.

Alimentation par ligne à suspension caténaire

Cette locomotive peut être alimentée par une ligne à suspension caténaire (voir **Modes opératoires**). Un point rouge se trouve à la partie inférieure du modèle réduit. Placer le modèle réduit sur les rails avec le point rouge dirigé vers le rail qui n'est **pas** raccordé à la ligne à suspension caténaire (figures 2, 3).

Conseil : Pour déplacer plusieurs trains sur la même voie, nous recommandons d'utiliser le système multitrain (voir **Système multitrain**). Avec le système multitrain, vous pouvez utiliser une ligne à suspension caténaire **non alimentée** pour faire plus vrai que vrai.

Conseil : Ce modèle est équipé d'un circuit de temporisation au démarrage, ce qui permet de pro-

duire des bruits à l'arrêt.

Attention ! Pour éviter d'endommager le train d'engrenages, ne pas accoupler ce modèle réduit à d'autres locomotives ayant des caractéristiques de démarrage différentes.

Effets sonores

Ce modèle est équipé d'un système d'effets sonores électronique numérique. La commande de puissance est située près de la partie centrale sous le modèle.

Tous les effets sonores décrits ci-dessous peuvent également être déclenchés directement par le système multitrain LGB (voir **Système multitrain**).

Sifflet: Le sifflet se fait entendre automatiquement dès que la locomotive démarre.

Le sifflet peut également être déclenché par l'aimant commutateur de son LGB (17050) fourni. L'accessoire 17050 se met en place entre les traverses de la plupart des sections de voie LGB.

L'aimant de l'accessoire 17050 se trouve sous le logo LGB. Si le contact est installé avec le logo d'un côté de la voie (sens de la marche), il déclenchera le sifflet au passage du modèle réduit.

Disjoncteur principal: Lorsque la commande de vitesse est activée, la première chose que vous entendez est l'enclenchement du disjoncteur principal. Lorsque la locomotive est à l'arrêt et que la commande de vitesse est ramenée à zéro, le dernier bruit que vous entendez est la coupure du disjoncteur principal.

Pompe à air: Après l'enclenchement du disjoncteur principal et avant le démarrage de la locomotive, vous entendrez la pompe à air. La pompe à air fonctionne pendant environ 20 secondes.

Souffleur principal: Après l'arrêt de la pompe à air, le souffleur principal est enclenché. Il démarre et tourne dans la première plage de réglage et passe à la deuxième plage de réglage dès que la locomotive démarre. Le souffleur est coupé dès que la

locomotive s'arrête.

Pompe à vide : La pompe à vide est enclenchée après l'arrêt de la locomotive et la coupure du souffleur principal. Vous entendez la première phase, puis la deuxième phase plus rapide et finalement la troisième phase, la plus rapide. Si une faible tension (environ 6,5 volts) est maintenue après l'arrêt de la locomotive, le bruit de la pompe à vide continuera de se faire entendre après l'arrêt de la locomotive.

Bruit du moteur: On peut entendre le bruit du moteur lorsque la locomotive démarre, (son identique à celui d'un vieux tramway). La hauteur du son change dès que la vitesse augmente. On peut entendre clairement le bruit de l'engrenage à grande vitesse.

On peut entendre le bruit des paliers usés des bielles d'accouplement à vitesse modérée (environ deux tours de roue par seconde). Le bruit diminue lorsque la vitesse augmente et disparaît à grande vitesse.

Freins: Pour déclencher le «grincement» des freins, il faut réduire lentement la vitesse du modèle réduit. Il suffit d'une main habile et d'un peu d'entraînement.

Conseil : Les condensateurs se déchargent lorsque le modèle réduit n'est pas utilisé pendant un certain temps et le système d'effets sonores peut alors fonctionner de façon erratique. Pour recharger les condensateurs, faire fonctionner le modèle réduit à grande vitesse pendant 30 secondes.

Système multitrain

Ce modèle est équipé d'une interface pour décodeur. Pour utilisation avec le système multitrain, il peut recevoir un décodeur SMT LGB (55020) et un survolteur de moteur SMT (55030) à l'aide d'un câble d'interface pour décodeur SMT (55026).

Nous recommandons fortement de faire installer le décodeur par un centre d'entretien LGB. Pour tous renseignements complé-

mentaires, entrez en contact avec votre revendeur agréé LGB ou avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

Si ce modèle est équipé d'un décodeur, les effets sonores peuvent être commandés par le système multitrain. Sur la télécommande universelle ou la télécommande pour locomotive, appuyer sur les boutons de fonction numérotés. Si vous utilisez une souris SMT, enfoncez le bouton de fonction locomotive le nombre de fois nécessaires. Par exemple, pour actionner le bruit des freins, appuyer sur le bouton «6» sur la télécommande pour locomotive ou la télécommande universelle. Si vous utilisez une souris SMT, appuyer six fois sur le bouton de fonction.

1 : Sifflet

2 : Bruit du pantographe

3 : Bruit du pantographe

4 : Marche/arrêt effets sonores

5 : Annonce du départ du train en dialecte suisse : «Treten Sie bitte zurück, die Türen gehen zu. Achtung, der Zug fährt ab» (Veuillez vous éloigner pour la fermeture des portes. Attention, le train va partir.)

6 : Bruit du freinage

7 : Sifflet avec écho

8 : Marche/arrêt pour le disjoncteur principal, la pompe à air, la pompe à vide et le souffleur principal

Conseil : Si ce modèle est équipé d'un décodeur, les commutateurs à positions multiples analogiques/numériques de la carte de circuits imprimés de la locomotive doivent être mis sur OFF. Les commutateurs resteront à cette position, même si le modèle est utilisé sur un réseau analogique.

ATTENTION! Si ce modèle est équipé d'un décodeur pour système multitrain, il ne doit pas être alimenté par la ligne à suspension caténaire. N'utiliser les locomotives avec décodeur qu'avec l'alimentation par la voie.

Éclairage

Ce modèle est équipé d'un éclairage qui s'allume automatiquement suivant le sens de la

marche : trois feux blancs à l'avant et un feu blanc à l'arrière. Il possède deux douilles à usages multiples «plates» avec couvercles amovibles situées à l'avant et à l'arrière de la locomotive (figure 4). Ces douilles peuvent être utilisées pour fournir l'alimentation électrique de la voie aux voitures LGB munies d'une électronique d'éclairage ou de son.

Pour enlever le couvercle de la douille, tirez simplement dessus. S'il ne sort pas, utilisez un petit tournevis droit pour le plier légèrement. (Ne sortez pas le logement extérieur rectangulaire).

Conseil : Les douilles à usages multiples sont équipées d'un dispositif de protection contre les surcharges.

Blocs d'alimentation

Attention ! Pour des raisons de sécurité et de fiabilité, n'utiliser que les blocs d'alimentation LGB (transformateurs, groupes d'alimentation et commandes) pour faire fonctionner ce modèle réduit. L'utilisation de blocs d'alimentation autres que les blocs d'alimentation LGB rendra la garantie nulle et non avenue.

Pour ce modèle, utiliser un bloc d'alimentation LGB **de sortie supérieure à 1 A**. Se reporter au catalogue général LGB pour des renseignements complémentaires au sujet des blocs d'alimentation LGB pour utilisation à l'intérieur, à l'extérieur et pour le système multitrain.

Attention ! Après un certain temps, ce modèle réduit peut laisser des traces de carbone ou d'autres débris autour des voies. Cette poussière et ces débris peuvent tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Ernst Paul Lehmann Patentwerk et LGB of America ne sauraient être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.

ENTRETIEN

Entretien par l'acheteur

Niveau **1** – Débutant

Niveau **2** – Intermédiaire

Niveau **3** – Expert

Attention ! Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

Conseil : Des instructions supplémentaires d'expert pour beaucoup de produits LGB sont disponibles en ligne à www.lgb.com.

Lubrification **1**

Les roulements des essieux et les articulations des bielles d'accouplement doivent être lubrifiés de temps à autre avec une goutte d'huile de nettoyage LGB (50019).

Nettoyage **1**

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.

Attention ! Ce modèle réduit est équipé d'un système d'effets sonores électronique. Ne pas asperger d'eau le haut-parleur.

Remplacement

des ampoules **2**

Feux supérieurs : Sortir le logement des feux du modèle réduit. Enlever et remplacer l'ampoule. Remonter le tout.

Feux inférieurs : Déposer le logement des feux en enlevant deux vis du châssis porteur. Enlever et remplacer l'ampoule. Remonter le tout.

Éclairage de la cabine : À l'aide d'un tournevis plat, enlever avec précaution les passerelles de pavillon. Enlever six vis du toit. Soulever le toit. Enlever et remplacer l'ampoule. Remonter le tout.

Attention ! Faire très attention à ne pas pincer ni endommager le câble électrique entre le toit et la caisse.

Pièces de rechange et produit d'entretien

50019 Huile de nettoyage
51020 Pâte lubrifiante
55020 Décodeur loco SMT
55026 Câble d'interface SMT
55030 Survolteur de moteur SMT
62201 Moteur universel avec arbre court
63120 Balais montés, 14 mm, 16 mm, 8 unités (2 paquets)
63218 Patins capteurs standard, 2 unités (2 paquets)
63403 Pantographe à 2 bras
68511 Ampoules enfichables, claires, 5 V, 10 unités
69104 Pneu de traction, 37,5 mm, 10 unités

motive peuvent pincer et coincer. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2001 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparateur – Abteilung
Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nuernberg
ALLEMAGNE
Téléphone (0911) 83707 0
Fax : (0911) 83707 70

LGB of America

Service des réparations
6444 Nancy Ridge Drive
San Diego CA 92121
États-Unis
Téléphone (858) 535-9387
Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à www.lgb.com .

ATTENTION ! Ce modèle réduit n'est pas pour les enfants en-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Les bielles d'entraînement de la loco-

Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

Achtung!

Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.

Attention!

Save the supplied instructions and packaging!

This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.

This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

Attention!

Veuillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'emballage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

Attenzione!

Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.

Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

Atención!

Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!

No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora.

No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

Attentie!

Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfstanden bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.

We reserve the right to make technical alterations without prior notice.

Modifications de constructions réservées.

8.869110.169

1.05 0201 PF

**ERNST PAUL LEHMANN
PATENTWERK**

Saganer Str. 1-5 · D-90475 Nürnberg



**made
in
Germany**